

XVII JUEGOS CAC PONCE 1993

Ponce fue la sede de los Juegos en conmemoración de los 500 años del encuentro de dos culturas, la europea y la taína. Se inauguraron el 19 de noviembre, fecha emblemática que recuerda el primer contacto del Almirante Cristóbal Colón en 1493 con la isla de Borikén. Fue un verdadero reto para los organizadores ya que tuvieron más deportes, más países y más medallas en menos días. Por primera vez los Juegos se celebraron en 10 días, finalizando el 30 de noviembre. Hubo 31 deportes en 22 municipios con la asistencia de 31 países con el debut de las islas de Santa Lucía y de St. Kitts and Nevis, ausentándose Dominica. Los deportes debutantes fueron balonmano, patinaje, kárate-do, mientras el canotaje se celebró en La Habana. Los atletas sumaron 4,853 y Cuba ganó con 364 medallas, con 227 de oro cifras récords en la historia de los Juegos. Segundo llegó México, mientras Venezuela y Puerto Rico tuvieron una cerrada lucha por el tercer y cuarto lugar.

Ponce hosted the XVII CAC Games in commemoration of the 500th anniversary of the meeting of two cultures, European and Taino. The Games opened in November 19, the date when Christopher Columbus first arrived on the island. The organizers faced a great challenge due to the fact that they in a relatively short period of time (10 days) they had to organize more sports events, give out more medals than ever before. 31 sports events were organized in 22 municipalities scattered across the island. Attended by 31 countries with the debut of St. Lucia, St. Kitts & Nevis, Dominica was absent. Handball, skating, karate-do all debuted during these Games, while the kayaking events were held in Havana. Participants totaled 4,853, Cuba won 364 medals, with 227 gold a record for the Games. Second place in the medal count went to Mexico, while Venezuela, and Puerto Rico won third and fourth place respectively.



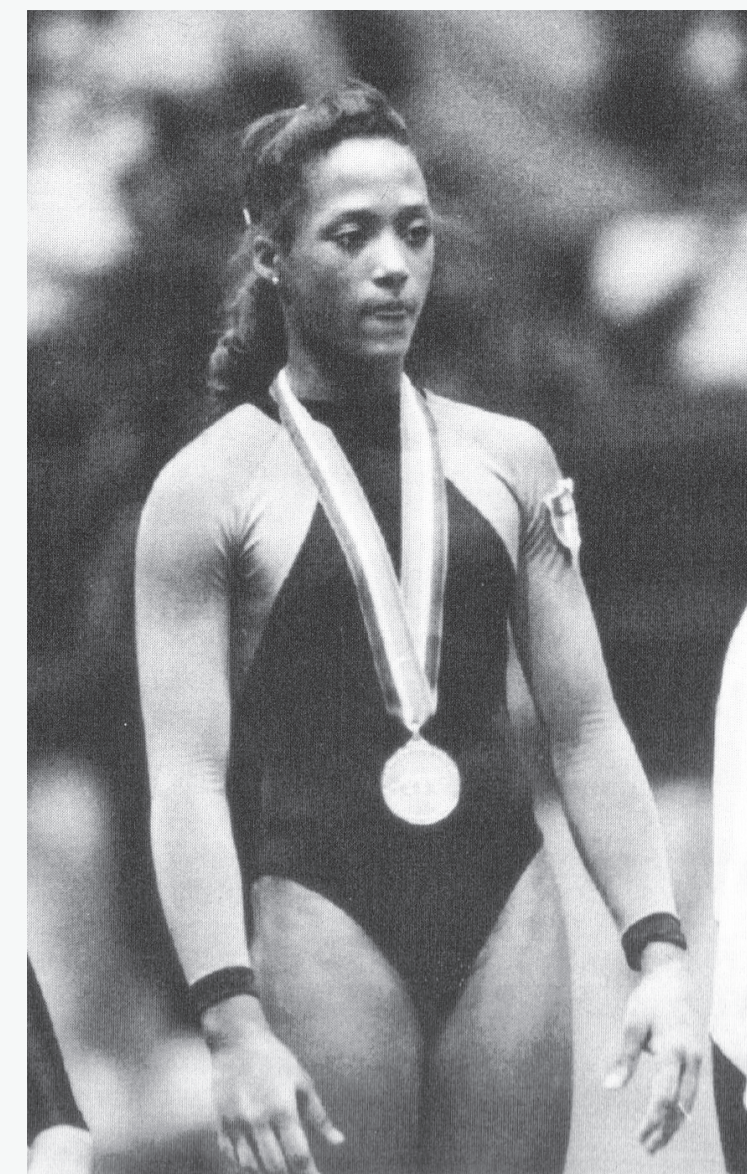
Los países en formación en los actos inaugurales.

The delegations participating in the opening ceremonies.



Juan "Pachín" Vicéns que estuvo en cuatro Juegos en el baloncesto, con dos medallas de oro, una de plata y una de bronce fue el encargado de encender el pebetero.

Juan "Pachin" Vicens who represented Puerto Rico in four Games in basketball, winning two gold medals, one silver and one bronze, was commissioned to light the fire at the Games.



Annia Portuondo de Cuba volvió a ser la reina de los Juegos al ganar todas las medallas de oro (6) en la gimnasia.

Annia Portuondo of Cuba was again the queen of the Games by winning all gold medals (6) at gymnastics.



El campeón de boxeo, Félix Savón (a la izquierda) encabezó la delegación de Cuba a su arribó a Ponce. Savón fue el abanderado de la delegación en la apertura de los Juegos.

The boxing champion, Felix Savon (left), led Cuba's delegation in Ponce. Savon was the flag bearer of the delegation during the opening ceremony.



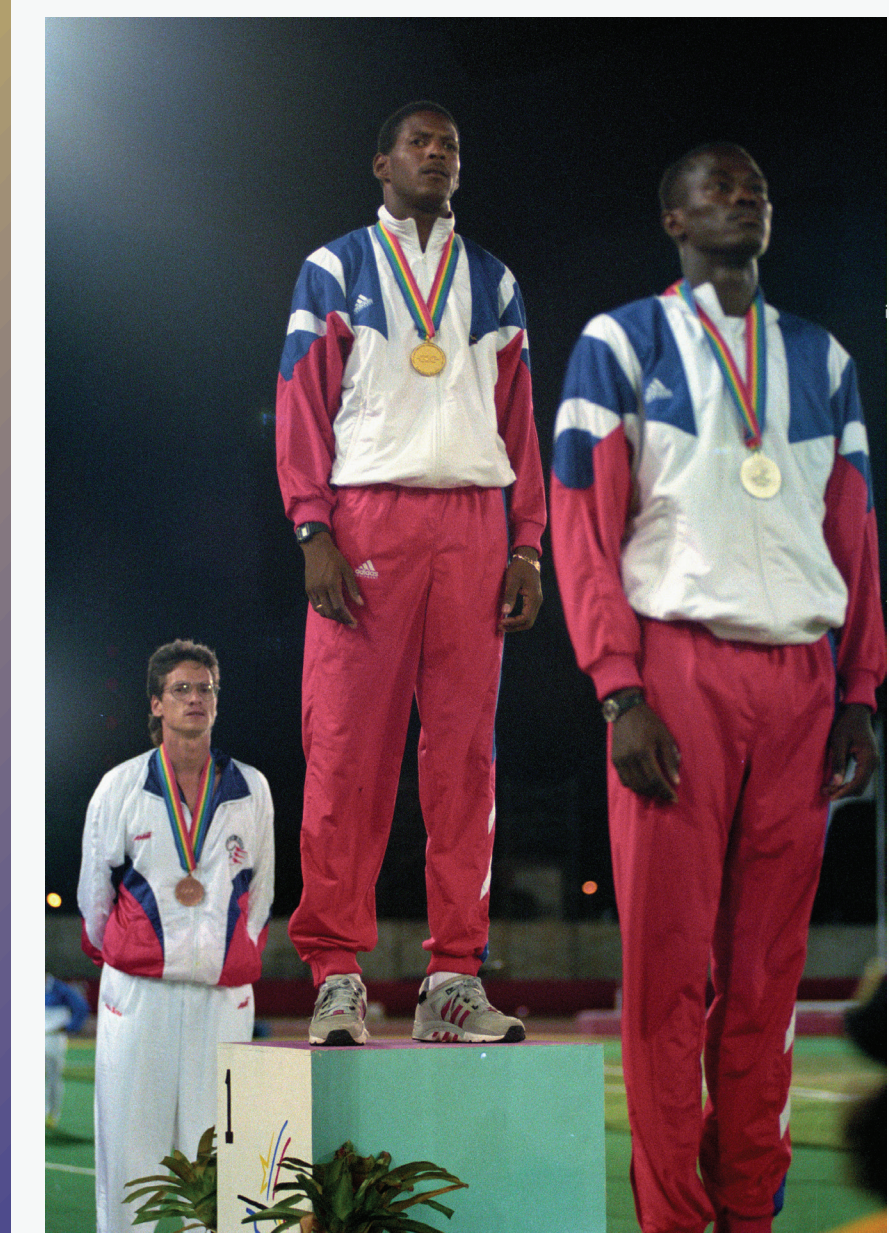
William Vargas de Cuba en el momento que establecía un récord mundial en arranque. Su compañero Pablo Lara logró dos marcas mundiales, en los Juegos hubo sobre 100 récords.

William Vargas from Cuba at the time established a world record in clean and jerk. Teammate Pablo Lara won two world records, there were 100 new records in the Games.



De izquierda a derecha, Héctor Cardona, presidente del Comité Olímpico de Puerto Rico, José "Churumba" Cordero, alcalde de Ponce, el presidente del CIO, Juan Antonio Samaranch, Lucy Molinary y Marimer Olazagasti del Comité Organizador, José Joaquín Puello, presidente de la ODECAE en los actos de apertura de los Juegos.

From left to right, Hector Cardona, president of the Puerto Rico Olympic Committee, Jose "Churumba" Cordero, Ponce's mayor, IOC President Juan Antonio Samaranch, Lucy Molinary, and Marimer Olazagasti from the Organizing Committee, and Jose Joaquin Puello, President of CACSO in the opening acts of the Games.



Javier Sotomayor (al centro) ganó oro en salto alto. La plata fue para Marino Drake de Cuba y el bronce Tony Burgos de Puerto Rico.

Javier Sotomayor (center) won gold at the high jump. The silver went to Marino Drake of Cuba and bronze Tony Burgos of Puerto Rico.



Domingo Cordero de Puerto Rico es todo alegría al ganar por segunda ocasión los 400 metros vallas en los Juegos con nuevo récord de 49.61.

Domingo Cordero of Puerto Rico celebrates his second with in the 400m hurdles at the Games with a new record of 49.61 seconds.



Aníbal Cintrón, Ineabelle Díaz y Antonio "Chino" González de Puerto Rico posan con sus medallas de oro ganadas en el taekwondo. Para González y Díaz fueron sus segundas medallas de oro, ya que ganaron en la edición anterior de México '90.

Anibal Cintron, Antonio "Chino" Gonzalez, and Ineabelle Diaz of Puerto Rico pose with their gold medals in taekwondo. For Gonzalez and Diaz these were their second gold medals that they won in the previous edition, Mexico '90.

MEDALLAS/MEDALS

País Country	Oro Gold	Plata Silver	Bronce Bronze	TOTAL
CUB	227	76	61	364
MEX	66	106	68	240
VEN	23	54	78	155
PUR	22	53	78	153
COL	22	45	34	101
DOM	6	18	25	49
CRC	5	7	15	27
GUA	3	8	36	47
TRT	3	7	6	16
SUR	2	0	1	3
ISV	1	1	2	4
HON	1	1	0	2
NCA	1	0	5	6
AHO	1	0	4	5
BAH	1	0	3	4
ARU	1	0	0	1
ESA	0	2	9	11
PAN	0	2	2	4
BER	0	2	1	3
JAM	0	1	10	11
GUY	0	1	7	8
HAI	0	1	2	3
CAY	0	1	2	3
BAR	0	0	5	5
ANT	0	0	2	2
Total	385	386	456	1,227